

**MOD : WR-AC30-07**

**Production code : XDAP 30**



**WR-AC30-07 | WR-AC60-08 | WR-AC120-09**

Chauffe Assiettes



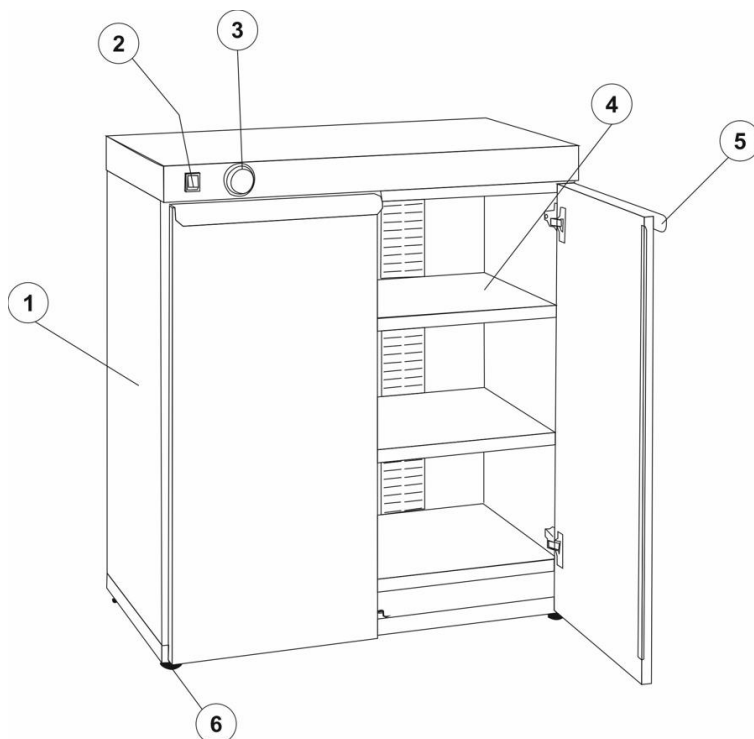
Instruction Manual



Manuel d'Instructions



Handleiding



1. Châssis/Structure
2. Interrupteur principal avec voyant vert
3. Thermostat de régulation de température
4. Étagère
5. Porte avec poignée froide
6. Pieds réglables et antidérapants

# Spare Parts

WR-AC30-07  
WR-AC60-08

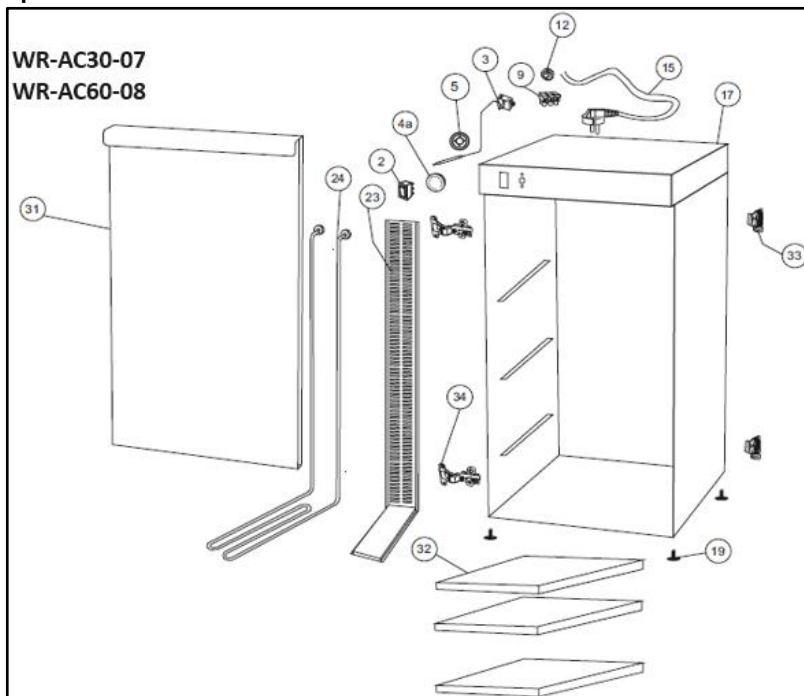


Fig. 1

WR-AC120-09

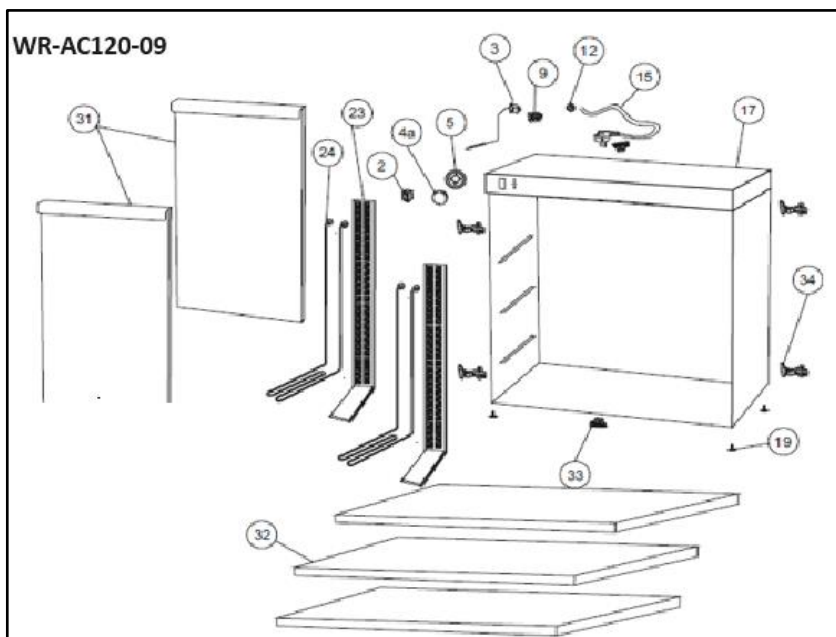


Fig. 2



## REMARQUE !

Chaque fois que vous devez commander un composant, vous devez fournir :

- ✓ Modèle
- ✓ Nr. de série
- ✓ Nr. de pièce détachée

| MOD.        |  | <br>AC | Cap.<br>(Nr.  ) | Nr of<br> | Nr.  /  | <br>KG |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| WR-AC30-07  | 400W                                                                              | 230V~50/60Hz                                                                            | 30                                                                                               | 2                                                                                          | 15                                                                                                                                                                        | 16,2                                                                                    |
| WR-AC60-08  | 750W                                                                              | 230V~50/60Hz                                                                            | 60                                                                                               | 3                                                                                          | 20                                                                                                                                                                        | 22                                                                                      |
| WR-AC120-09 | 1500W                                                                             | 230V~50/60Hz                                                                            | 120                                                                                              | 3                                                                                          | 40                                                                                                                                                                        | 41                                                                                      |

Table 1

Nous nous réservons le droit de modifier les spécifications sans préavis à des fins de développement et d'amélioration du produit.

Electric Schemes

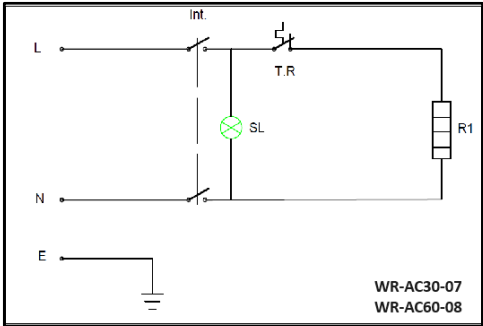


Fig. 3

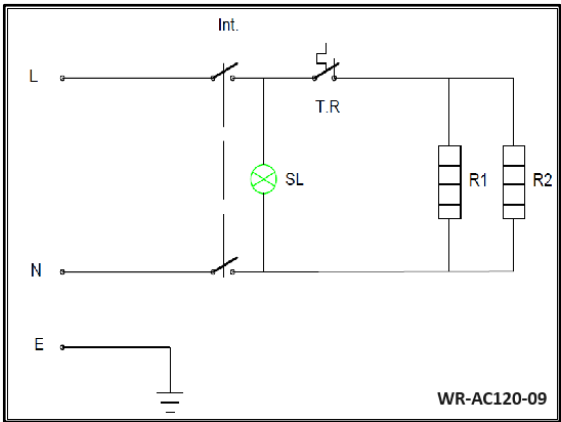


Fig. 4

**TR:**  
Thermostat de regulation

**SL:**  
Voyant lumineux

**R1; R2:**  
Élément chauffant

**INT:**  
Interrupteur principal

## Contenu de l'emballage

### WR-AC30-07

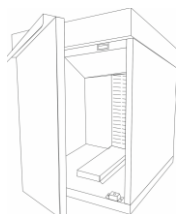


Fig 5

### WR-AC60-08

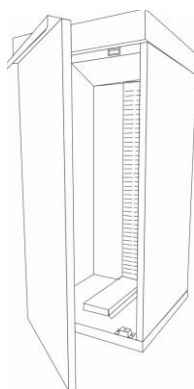


Fig.6

### WR-AC120-09



Fig.7

Assemblage des composants

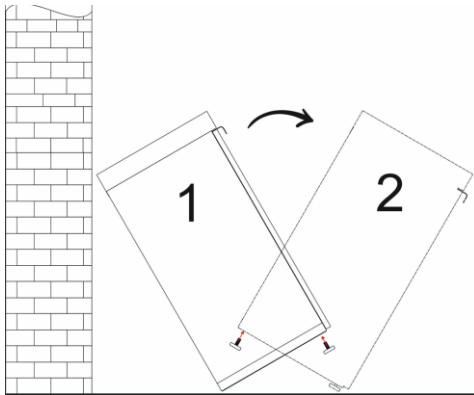


Fig.8

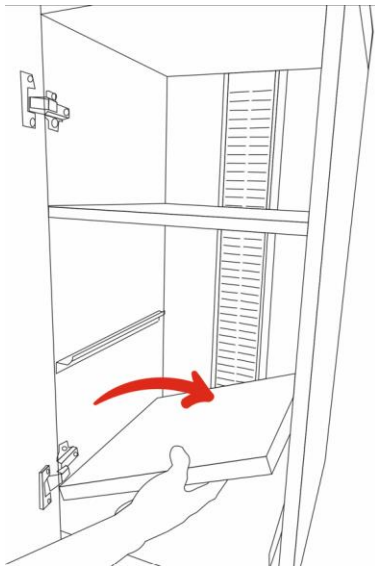


Fig.9

## **TABLE DES MATIÈRES**

### **1. INTRODUCTION**

- 1.1. Symboles et marques

### **2. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ**

- 2.1. Principes généraux
- 2.2. Environnement de travail
- 2.3. Sécurité électrique
- 2.4. Nettoyage
- 2.5. Service et maintenance

### **3. DES INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÂTÉTÉ**

- 3.1. Transporter le risque
- 3.2. Risque de brûlure
- 3.3. Risque d'incendie ou d'explosion
- 3.4. But de l'utilisation

### **4. INSTALLATION ET UTILISATION**

- 4.1. Installation d'appareils ménagers
- 4.2. Mode d'emploi
- 4.3. Instructions de réchauffage
- 4.4. Après utilisation

### **5. NETTOYAGE**

### **6. MAINTENANCE ET ANOMALIES**

### **7. GARANTIE ET RESPONSABILITÉ**

### **8. RECYCLAGE**

# 1. INTRODUCTION



Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser ce produit pour la première fois, même si vous pensez être familiarisé avec ce type d'appareils.

Conservez le manuel d'instructions dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement et, en cas de transmission ou de vente du produit à des tiers, ces instructions doivent être livrées avec le produit.

Pour votre commodité, enregistrez le modèle et le numéro de série (situés sur la plaque d'identification du produit). Ces deux numéros doivent toujours être affichés lorsque vous avez des questions sur le produit ou lorsque vous avez besoin d'assistance ou d'entretien.

Veillez à ce que les consignes de sécurité énoncées dans le présent manuel soient strictement respectées afin d'éviter tout dommage personnel et/ou matériel.

Ce produit a été fabriqué par des personnes qualifiées, à l'aide de matériaux de haute qualité et conformément aux réglementations de l'UE, ce qui garantit que vous achetez un produit sûr et efficace !

## 1.1. Symboles et marques

Dans ce manuel, et sur les étiquettes placées sur le produit, des symboles sont utilisés pour mettre en évidence des consignes de sécurité importantes et tout conseil relatif à l'appareil. Les instructions doivent être suivies très attentivement afin d'éviter tout risque d'accident, de blessure ou de dommage matériel.



**DANGER !** Ce symbole met en évidence les dangers qui peuvent entraîner la mort.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole met en évidence les risques susceptibles de provoquer des blessures ou d'entraîner la mort.



**ATTENTION !** Ce symbole met en évidence une situation potentiellement dangereuse qui doit être évitée. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures légères à modérées.



**SURFACE CHAUDE !** Ce symbole signale la présence de surfaces chaudes et invite les personnes à faire preuve de prudence et à éviter tout contact direct.



**TENSION ÉLECTRIQUE DANGEREUSE !** Ce symbole met en garde contre les risques d'électrocution. Les chocs provoqués par l'équipement peuvent entraîner des blessures graves et permanentes.



**REMARQUE !** Ce symbole met en évidence des recommandations et des informations importantes pour l'utilisation efficace de l'appareil et la minimisation des défaillances potentielles.



**Recyclage du produit.** Pour la mise au rebut de l'appareil, tenez compte des règles et réglementations nationales et locales et agissez en conséquence.



**Restriction des substances dangereuses.** Les directives de la directive RoHS ont été respectées lors de la fabrication de ce produit.



## 2. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

La sécurité d'utilisation de l'appareil dépend d'une utilisation appropriée et minutieuse. Une utilisation négligente de l'appareil peut entraîner des risques pour la vie et l'intégrité physique de l'utilisateur et/ou de tiers, ainsi que des risques pour l'appareil lui-même et les biens de l'autre utilisateur.

Lors de l'utilisation d'un produit électrique, des précautions de sécurité doivent toujours être prises, notamment les suivantes :

### 2.1. Principes généraux

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'il ne présente pas de dommages visibles à l'extérieur. N'utilisez jamais un appareil endommagé.
- Votre appareil est protégé par un film plastique qui entoure sa structure. Veillez à l'enlever avant de commencer à utiliser l'appareil.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec cet appareil. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance, surtout à proximité d'enfants.
- Les enfants de moins de 14 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou les personnes n'ayant pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, ne doivent pas utiliser cet appareil, sauf s'ils bénéficient d'une surveillance adéquate ou s'ils ont reçu des instructions préalables sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- La manipulation, le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants âgés de plus de 14 ans et sous surveillance.
- La sécurité de fonctionnement n'est garantie que si l'appareil est utilisé conformément à sa destination.
- Toute utilisation en dehors de la destination prévue et/ou toute autre utilisation de l'appareil est interdite et n'est pas considérée comme conventionnelle. Le fabricant ne peut être tenu responsable d'une utilisation inappropriée ou incorrecte. L'utilisateur est responsable de tous les dommages résultant d'une utilisation inappropriée.
- En cas de cession ou de vente de l'appareil à des tiers, ce manuel doit être fourni avec l'appareil.

### 2.2. Environnement de travail

- L'appareil ne doit être utilisé que dans des environnements protégés de l'environnement extérieur.
- L'appareil ne doit pas être placé à proximité de matériaux combustibles ou susceptibles de se déformer sous l'effet de la chaleur. Si cela n'est pas possible, la zone doit être recouverte d'un matériau qui constitue un bon isolant thermique et qui est incombustible. Prévoir un emplacement aussi peu humide que possible.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de robinets d'eau.
- Ne placez pas l'appareil trop près d'une prise électrique.

### 2.3. Sécurité électrique



**DANGER !** Risque d'électrocution !

- Ne raccordez l'appareil qu'à une prise ou une installation adaptée aux paramètres électriques indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil. Assurez-vous que l'appareil

est raccordé à un circuit électrique dimensionné pour la puissance indiquée sur la plaque signalétique.

- Raccorder l'appareil à un circuit électrique avec une prise de terre. La sécurité électrique de l'appareil n'est garantie que si la mise à la terre est correcte.
- Ne connectez pas l'appareil à l'alimentation électrique avec une fiche multiple ou un câble de rallonge. Ceux-ci ne garantissent pas la sécurité de l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil avec un dispositif de contrôle du chronomètre ou tout autre dispositif qui le fait fonctionner automatiquement.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Ne l'utilisez pas si le câble ou la fiche sont endommagés ou si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec le câble emmêlé, plié ou courbé. Il doit toujours rester entièrement déroulé. Ne jamais placer l'appareil ou d'autres objets sur le câble d'alimentation.
- Ne pas poser le câble d'alimentation sur des matériaux inflammables. Ne pas couvrir le câble. Tenir le câble à l'écart de la zone de fonctionnement et ne pas l'immerger dans l'eau.
- Ne pas éteindre l'appareil en tirant sur le cordon. Le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise uniquement en tirant sur la fiche.
- Lors de l'insertion et du retrait de la fiche de la prise murale, l'interrupteur principal et le thermostat de régulation doivent être sur OFF, position "0".
- Le câble ne doit pas toucher de pièces chaudes ou d'arêtes vives. Le câble d'alimentation ne doit pas pendre sur le côté de la surface de travail. Veillez à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne jamais porter ou soulever l'appareil par le cordon d'alimentation.
- Veillez à ce que de l'eau ou des liquides ne soient pas en contact avec les composants électriques.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains humides ou mouillées, ou sur une surface mouillée.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique :
  - ❖ lorsque l'appareil n'est pas utilisé ;
  - ❖ en cas d'anomalie en cours de fonctionnement ;
  - ❖ avant le nettoyage.

## 2.4. Nettoyage

- Avant de procéder au nettoyage, **assurez-vous que** l'appareil est débranché de l'alimentation électrique et attendez qu'il soit **froid**.
- N'utilisez **JAMAIS** de jets d'eau pour le nettoyage afin d'éviter tout contact des pièces électriques avec l'eau.
- N'utilisez **JAMAIS** de produits abrasifs, de solvants ou d'acides pour nettoyer le produit.

## 2.5. Service et maintenance

- Les interventions d'installation et de réparation doivent être strictement conformes aux réglementations nationales et locales en vigueur en matière de sécurité.
- Toutes les interventions techniques ainsi que le montage et l'entretien doivent être effectués uniquement par un service après-vente qualifié. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant de réparations et d'autres interventions effectuées par des personnes non qualifiées. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

### 3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

#### 3.1. Transport des risques



##### **ATTENTION !**

- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous le déplacez et tenez-le par le bas.
- Des précautions particulières doivent être prises lors du déplacement ou du transport de produits pesant plus de 25 kg (produit lourd). Voir le poids du produit dans le tableau 1 et si vous avez un "produit lourd", déplacez-le avec au moins 2 personnes ou à l'aide d'un chariot.
- **Ne déplacez JAMAIS** le produit avec de la vaisselle sur les étagères.

#### 3.2. Risque de brûlure



##### **SURFACE CHAUDE !**

Lorsque le chauffe-assiettes fonctionne, la température des surfaces accessibles est extrêmement élevée.

- Pendant le fonctionnement, il y a un risque de brûlure des mains et des bras, il ne faut donc PAS toucher la surface externe chaude lorsque la plaque chauffante est en fonctionnement.
- Utilisez toujours des gants résistant à la chaleur pour retirer les plaques chaudes.

#### 3.3. Risque d'incendie ou d'explosion



##### **ATTENTION !**

- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de matériaux combustibles ou facilement inflammables (par exemple : essence, alcool, etc.). Elles s'évaporent en chauffant et, en cas de contact avec des sources d'inflammation, des déflagrations peuvent se produire et entraîner des blessures graves et des dégâts matériels.
- En cas d'incendie, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de prendre les mesures nécessaires pour lutter contre le feu. Prévoyez un apport suffisant d'air frais.



##### **ATTENTION !**

- N'éteignez jamais le feu avec de l'eau lorsque la fiche d'alimentation est branchée sur la prise. Risque d'électrocution !

### 3.4. But de l'utilisation



#### **ATTENTION !**

Cet appareil a été conçu pour réchauffer les assiettes et les maintenir chaudes à la température programmée. Toute autre utilisation risque d'endommager l'appareil ou de provoquer des blessures.

Pour le service de restauration, ces appareils sont destinés à être utilisés par des personnes qualifiées/formées et dans des lieux tels que

- ✓ les cuisines des hôtels et des restaurants ;
- ✓ les cantines, les écoles et les hôpitaux ;
- ✓ des événements avec traiteur ;

L'utilisation de l'appareil à d'autres fins est considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil. L'utilisateur est seul responsable d'une utilisation non conforme de l'appareil.

## 4. ASSEMBLAGE, INSTALLATION ET UTILISATION

### 4.1. Assemblage et installation



#### **ATTENTION !**

Les opérations de montage ou de démontage sont effectuées avec l'appareil déconnecté de l'alimentation électrique !!!

- Déballiez l'appareil et assurez-vous que le film plastique de protection entourant la structure est entièrement retiré. Retirez-le lentement en veillant à ce qu'aucun résidu de colle ne reste dans l'appareil. Retirez également le film des étagères. Jetez l'ensemble du matériel d'emballage conformément aux réglementations en vigueur dans le pays où l'appareil est installé.
- Placez les 4 pieds (No.6) sur la base du produit comme indiqué sur la Fig. 8.
- Placez les étagères à l'intérieur de l'armoire, en haut des supports latéraux (modèles WR-AC30-07 | WR-AC60-08) comme indiqué sur la figure 9. Remarque : Le modèle WR-AC120-09 est livré avec les étagères déjà en place.
- Les services d'installation, de connexion et d'entretien de l'appareil doivent être effectués par un technicien qualifié et certifié.
- Choisissez un endroit sec où l'appareil ne peut pas entrer en contact direct avec de l'eau.
- Placez l'appareil sur une surface propre, stable et plane.
- Tenir l'appareil à l'écart des matériaux inflammables ou déformables par la chaleur. Si cela n'est pas possible, assurez l'isolation avec un matériau isolant ininflammable et résistant à la chaleur. Gardez une distance d'au moins 20 cm sur les côtés et à l'arrière par rapport aux murs et autres objets. Tenez compte des réglementations applicables en matière de protection contre l'incendie.
- Assurez-vous que toutes les étagères sont bien en place.
- Ne pas surcharger les étagères intérieures. Voir la charge maximale recommandée dans le Tableau 1.



## REMARQUE

En raison des résidus de fabrication, l'appareil peut dégager une légère odeur lors des premières utilisations. Ce phénomène est normal et n'indique aucun défaut ou danger. Veillez à ce que l'appareil soit bien ventilé.



## **DANGER ! Tension électrique dangereuse !**

La tension électrique peut être très dangereuse pour les membres et la vie des personnes et entraîner des blessures.

### **Installation électrique :**

- Vérifier les caractéristiques indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil et s'assurer du raccordement à une installation électrique correctement dimensionnée pour l'appareil et dotée d'une prise de terre. Dans le cas contraire, ne mettez pas l'appareil en service.
- Veillez à ce que l'accès à la prise soit facile afin de pouvoir rapidement débrancher l'appareil en cas de besoin.
- N'utilisez pas de rallonge dans les zones humides.

## **4.2. Mode d'emploi**

La plaque chauffante doit être parfaitement propre avant la première mise en service.

- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique :
  - ✓ Nettoyez l'intérieur du produit conformément aux instructions de la section 5. "NETTOYAGE".
  - ✓ Assurez-vous que l'interrupteur principal (No.2) et le bouton de réglage de la température (No.3) sont en position "OFF"/"0".
- Branchez la fiche du câble d'alimentation dans une prise murale (voir les spécifications électriques).
- Placez les assiettes sur les étagères, en ne dépassant jamais la capacité de chargement MAX par étagère (tableau 1).
- Allumez le produit en appuyant sur l'interrupteur principal (No. 2) en position OFF (la veilleuse verte de l'interrupteur doit être allumée).

## **4.3. Instructions de réchauffement**

- Tournez le bouton du thermostat (No.3) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à 90°C (1<sup>er</sup> cycle ) pour chauffer l'air plus rapidement. Après le 1<sup>er</sup> cycle de chauffage de, tournez le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens inverse jusqu'à la température souhaitée. Cette procédure se répète automatiquement car le thermostat maintient l'air à la température sélectionnée.
- Vous pouvez maintenant retirer les plats chauffés des étagères et y déposer les aliments. Cela permet de maintenir la température des aliments et de préserver toutes les saveurs jusqu'au moment de les servir.

### **Attention :**

- ✓ Ne jamais placer de récipients en plastique à l'intérieur de l'appareil.
- ✓ Avant de retirer la plaque, éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur principal (le voyant vert de l'interrupteur n'est pas allumé) ;
- ✓ Les plaques sont chaudes, utilisez un gant de résistance à la chaleur si nécessaire (non fourni).



## REMARQUE

- En raison des résidus de fabrication, l'appareil peut dégager une légère odeur lors des premières utilisations. Ce phénomène est normal et n'indique aucun défaut ou danger. Veillez à ce que l'appareil soit bien ventilé.
- Pendant le fonctionnement, il est recommandé de garder les portes fermées pour éviter la perte d'air chaud et, par conséquent, économiser des frais de chauffage.

### 4.4. Après utilisation

Débranchez **TOUJOURS** le produit de la source d'alimentation, en retirant la fiche du cordon d'alimentation de la prise murale, lorsqu'il n'est plus utilisé.

- Une fois l'appareil éteint, attendez qu'il refroidisse complètement, ainsi que l'eau, avant de le déplacer ou de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil conformément aux instructions de nettoyage (section 5).

#### Attention :

Les défaillances de l'appareil dues à l'absence de nettoyage ne sont pas couvertes par la garantie. Si les instructions énoncées dans ce manuel ne sont pas respectées, les demandes de garantie seront rejetées

- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, cela peut nuire à sa durée de vie et entraîner une situation dangereuse.
- Si l'appareil n'est pas nettoyé correctement, sa durée de vie s'en trouve réduite et son utilisation peut s'avérer dangereuse.

## 5. NETTOYAGE

**Veillez à respecter les consignes de sécurité décrites au point 2.2.**

- Nettoyer avec un chiffon ou une éponge légèrement humidifié(e) avec un savon doux :
  - ✓ l'intérieur de l'armoire et les étagères ;
  - ✓ l'extérieur du châssis/de la structure ;
- Séchez-le bien avec un chiffon doux avant de le rebrancher.

## 6. MAINTENANCE ET ANOMALIES

Effectuer un contrôle périodique de l'appareil afin de garantir une plus grande durabilité des composants. Ce contrôle doit être effectué par un technicien qualifié.

Toute réparation effectuée par des personnes autres que des techniciens agréés entraînera l'annulation de la garantie.

- En cas de panne électrique ou autre, n'essayez pas de la réparer, portez l'appareil à un service d'assistance technique agréé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, des agents autorisés ou du personnel qualifié pour cette tâche, afin d'éviter des situations dangereuses.
- Caractéristiques du câble :  
H05RN-F 3G1.5mm2 fourni avec une fiche Schuko de 16 Amp.

## Défauts possibles et solutions :

| Échec                                       | Causes possibles                                                                                                     | Mesures à prendre                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne s'allume pas.                 | Le cordon d'alimentation n'est pas branché sur une prise électrique sous tension.<br>Le disjoncteur s'est déclenché. | Branchez le cordon d'alimentation.<br><br>Vérifier le disjoncteur du tableau d'alimentation électrique.                                                                                                                                |
|                                             | L'interrupteur principal n'est pas en position "ON" (le voyant vert de l'interrupteur n'est pas allumé).             | Vérifier que l'interrupteur principal est en position "I" (la veilleuse verte de l'interrupteur doit être allumée).<br><br>Si aucune des mesures ci-dessus ne permet de résoudre la panne, contactez votre revendeur ou un technicien. |
|                                             | L'interrupteur principal est défectueux (le voyant vert de l'interrupteur n'est pas allumé).                         | Contactez un technicien pour remplacer les pièces.                                                                                                                                                                                     |
| Le produit ne chauffe pas.                  | L'appareil n'est pas allumé.                                                                                         | Vérifier si l'appareil est allumé.<br><br>Si l'action ci-dessus ne résout pas le problème, contactez votre revendeur ou un technicien.                                                                                                 |
| La température demandée n'est pas atteinte. | Le thermostat de régulation de la température est défectueux.<br>La résistance est défectueuse.                      | Contactez un technicien pour remplacer les pièces.                                                                                                                                                                                     |

## 7. GARANTIE ET RESPONSABILITÉ

La garantie est valable 1 an à compter de la date d'achat et couvre les défauts d'origine, qu'ils soient matériels ou de fabrication.

La garantie est limitée au remplacement des pièces ou produits défectueux et exclut toute perte ou dépense consécutive encourue par l'acheteur.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou défauts causés par :

- les défauts résultant d'une installation défectueuse, d'un entretien insuffisant, d'une utilisation incorrecte ou d'une usure normale ne sont pas couverts par la garantie ;
- violation de conseils concernant le fonctionnement et le nettoyage ;
- une utilisation autre que celle prévue ;
- les modifications apportées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange inadéquates ;

## 8. RECYCLAGE



**Traitement du matériel d'emballage :** Avant la première utilisation de l'appareil, retirez le plastique de protection de la structure en acier inoxydable. Recycler l'emballage et tous les matériaux de protection.

**Recyclage des équipements :** Les équipements électriques et électroniques contiennent des matériaux qui, s'ils ne sont pas manipulés correctement, peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement. Ne jetez aucun composant de l'équipement avec les ordures ménagères. Conformément à la législation en vigueur, déposez-les dans des centres de collecte/recyclage dûment autorisés.

*Le producteur décline toute responsabilité en cas d'erreur d'impression et/ou de transcription dans ce manuel d'instructions.*

*À tout moment et sans préavis, le fabricant peut modifier les caractéristiques et les données de ce document dans le but de maintenir et d'accroître la qualité de ses produits et, par conséquent, ce manuel ne peut être considéré comme un contrat à l'égard de tiers.*